

Prochainement

Fondation Maison franco-japonaise ● 公益財団法人 日仏会館 | イベント案内 プロシエヌマン

12.1 | décembre/janvier
2024-2025

ピクトグラム Pictogrammes



逐次通訳付き
Avec traduction consécutive



同時通訳付き
Avec traduction simultanée



日本語
En japonais



フランス語
En français



英語
In English

12.14 [土] 13:00 -
samedi 17:30



近代日本の歴史学とフランス—日仏会館から考える

100周年
CENTENAIRE
1924 - 2024

日仏文化講座 ホール
Colloque culturel Auditorium

報告者：高橋暁生(上智大学)
小田中直樹(東北大学)
高澤紀恵(国際基督教大学)
平野千果子(武蔵大学)
討論者：森村敏己(一橋大学)
戸邊秀明(東京経済大学)
司会：前田更子(明治大学)
長井伸仁(東京大学)

日仏会館100年の活動を幕末以降の歴史の中に置き、時間軸の中でこれを反省的に振り返り、次の100年を展望します。フランスとの出会い、憧憬、対話、葛藤は、日本語世界に何をもたらしたのでしょうか。フランスに何を発信したのでしょうか。100年前に創設された日仏会館は、そこでどのような役割を果たしたのでしょうか。本シンポジウムは、この問題を日本の歴史学の文脈で考えます。その際、問題観の転換と広がりに応じて、大きく四つの時期にわけ、四人の論者が具体的なテーマに即して報告します。

主催／(公財)日仏会館 後援／日仏歴史学会

定員／100名

参加費／一般1,000円、日仏会館会員・学生 無料



お申込み／左記2次元コード、
もしくは下記URLまで
<https://fmfj-20241204.peatix.com/>



プログラム 司会：長井伸仁・前田更子

- 13:00 - 13:05 趣旨説明
13:05 - 13:35 高橋暁生
「二人の著作と近代日本における「フランス史」の黎明」
13:35 - 14:05 小田中直樹
「金の翼、鉛の靴、そして主体性:高橋幸八郎と井上幸治の「フランス歴史学体験」」
14:05 - 14:15 休憩
14:15 - 14:45 高澤紀恵
「ルゴフ・ショックから転回/曲がり角、その先へ—日仏会館から考える」
14:45 - 15:15 平野千果子
「フランス領カリブ海世界から考える人種とジェンダー—マルティニックの作家マイヨット・カベシアを素材として」
15:15 - 15:30 休憩
15:30 - 15:45 コメント1 森村敏己
15:45 - 16:00 コメント2 戸邊秀明
16:00 - 16:10 休憩
16:10 - 17:30 質疑応答ならびに討論

Perspectives sur l'historiographie japonaise moderne et la France depuis la Maison franco-japonaise

Conférenciers : Akéo TAKAHASHI (univ. Sophia), Naoki ODANAKA (univ. du Tohoku), Norie TAKAZAWA (univ. chrétienne internationale), Chikako HIRANO (univ. Musashi)

Discutants : Toshimi MORIMURA (univ. Hitotsubashi), Hidéaki TOBE (univ. d'économie de Tokyo)

Modérateurs : Nobuko MAEDA (univ. Meiji), Nobuhito NAGAI (univ. de Tokyo)

1.20 [月] 11:00 -
lundi 14:00



フランスの味覚・料理・地域

食文化講座 ギャラリー
Cours gastronomique et culturel Galerie

講師：廣田功(帝京大学学術顧問)
料理：佐々木昭人(「レスパス」元オーナーシェフ)

2013年～2019年の7年間開催された「食文化講座」の復活版です。この間日仏会館内にあったピストロ「レスパス」が閉店したことで料理提供の条件が大きく変化したため、「学んで食べる講座」の基本コンセプトを維持しつつも内容を改めます。以前は各地域を順番に取り上げ、その食文化と料理の特徴を多面的に知り、味わいましたが、今後は特定の食材を取り上げ、同じ食材が各地域の様々な条件の違いから異なる味や料理として表現されることを学び、さらに試食を通じて地域ごとの味と料理の違いを体験します。この方法を通じて、地域間の味覚と料理の違いをより明瞭に知り、感ずることができ、さらにフ

ランスの食文化の多様性と奥深さを学ぶことにつながります。今回は冬の魚の代表「鱈」を中心に取り上げる予定です。

主催／(公財)日仏会館
定員／30名
参加費／一般3,500円、日仏会館会員・学生3,000円



お申込み／左記2次元コード、
もしくは下記URLまで
<https://fmfj-20250120.peatix.com/>



Saveurs, plats et régions de France

Conférencier : Isao HIROTA (conseiller scientifique de l'univ. Teikyo)
Cuisinier : Akihito SASAKI (ancien chef de la brasserie l'Espace)

1.24 [金] 18:00 -
vendredi 20:00



高浜寛が考える「文学と漫画」 —日本人がフランス小説を漫画化すると

日仏文化講演シリーズ第388回 ホール
Conf. sur la culture franco-japonaise Auditorium

講師：高浜寛(漫画家)
司会：コリーヌ・カンタン(翻訳家)

漫画と文学の関係を実作者の立場から語っていただく講演です。講師の高浜寛氏は現在最も注目を浴びている女性漫画家の一人。第24回手塚治虫文化賞をはじめ、数多くの賞を受賞しています。2020年にマルグリット・デュラスの『ラマン』の漫画化をフランスで発表し(Rue de Sèvres)、人気を博しました。その後、フランスの作家ミュリエル・バルベリ的小説『京都に咲く一輪の薔薇』(永田千奈訳、早川書房、2022、原作Une rose seule, Actes Sud, 2020)を漫画化し、フランス語と日本語版がほぼ同時に刊行されました(Rue de Sèvres、リイド社、2024)。原作は作者が2年間にわたり京都に住んだ「経験」をもとに執筆したのですが、高浜氏は、原作者のバルベリ氏と

対話しながら創作を進めたそうです。今回の講演では、上記二つの経験に基づいて、絵を中心とする漫画と文字だけによる小説との関わり方について話していただき、漫画と文学、それぞれの特徴や交差するポイントなどを考える機会とします。

主催／(公財)日仏会館 協賛／株式会社リイド社
定員／130名 参加費／一般1,000円、日仏会館会員・学生 無料



お申込み／左記2次元コード、
もしくは下記URLまで
<https://fmfj-20250124.peatix.com/>



Littérature et manga : quand une autrice de manga, Kan TAKAHAMA, adapte des romans français
Conférencière : Kan TAKAHAMA (autrice de manga) Modératrice : Corinne QUENTIN (traductrice)

1.27/2.3/2.10/2.17 [各月]
lundis

日仏会館教養講座 501室 14:00 -
Cours culturel Salle 501 15:30



日本家族法の成立・変遷と特徴を考える —母法であるフランス法と比較して

講師：水野紀子(白鷗大学)

1868年の明治維新後の日本は、権利・義務・時効などの翻訳語を創るところから始めて西欧法を継受し、1898年に明治民法を立法しました。御雇外国人ボワソナードらの影響下、日本民法はフランス民法を主要な母法としましたが、家族法は「家」制度を柱とした独自色が強いものでした。その後、フランス民法は男女平等へ、非嫡出子差別撤廃へと、当時とは大きく変わりました。日本民法は、「家」制度を廃止した戦後改正を例外として、大きな改正はありませんでしたが、改正せずにすんだということが、フランス民法と比較した日本民法の問題点、すなわち家族法としての無力さを示しています。

主催／(公財)日仏会館
定員／25名
参加費／一般8,000円、日仏会館会員・学生6,000円



お申込み／左記2次元コード、
もしくは下記URLまで
<https://fmfj-20250127.peatix.com/>

Réflexions sur la formation, l'évolution et les caractéristiques du droit de la famille au Japon
Comparaison avec le droit français
Conférencière : Noriko MIZUNO (univ. Hakuoh)



ウェブサイトリニューアルのお知らせ Découvrez notre nouveau site internet !

2024年10月より、ウェブサイトを全面的にリニューアルいたしました。

イベント情報をはじめとした日仏会館の活動内容をより詳しくお伝えすべく、デザインおよびコンテンツを見直し、刷新いたしました。また、スマートフォンおよびタブレットでの表示に対応しましたので、デバイスを問わず快適に閲覧いただけます。ぜひご覧ください。



新URL:

<https://www.fmfj.or.jp/>



【お願い】

リニューアルに伴い、URLを変更いたしました。ブラウザのブックマークやお気に入りにご登録いただいている場合は、URLの登録変更をお願いいたします。



日仏会館が協力をイベント

*詳細については(公財)日仏会館ウェブサイトをご覧ください

12.7 [土] 13:00 -
samedi 17:00



協カシンポジウム 外部会場
Colloque Hors les murs

アジア学をもとめて
—東洋文庫とフランス国立極東学院の30年(1994-2024)
En quête d'Asies : le Tōyō Bunko et l'École Française d'Extrême-Orient,
trois décennies d'histoire (1994-2024)

報告者: フランソワ・ラショウ(極東学院)、マルタン・ノゲラ・ラモス(極東学院)、
高田時雄(東洋文庫)、牧野元紀(東洋文庫) 司会: 牧野元紀
主催/フランス国立極東学院、(公財)東洋文庫
協力/(公財)日仏会館 後援/日仏東洋学会
会場/東洋文庫2階講演室(東京都文京区本駒込2-28-21)
定員/80名 参加費/無料
お申込み/右記2次元コード、もしくは下記URLより
お申し込みフォーム: <https://forms.gle/mzCRdogqGd9qz5sX7>
お問合せ/東洋文庫 メール: kenkyubu@toyo-bunko.or.jp



Suivez-nous sur les réseaux sociaux !

(公財)日仏会館のSNSアカウントでは、講演会やシンポジウム等の情報のほか、開催したイベントの様子をお届けしています。皆様のフォローをお待ちしております。



@FondationMaisonfrancojaponaise



@nichifutsu_kaikan



@mfjtokyo



YouTube



Instagram



X (旧Twitter)

日仏会館会員募集

公益財団法人日仏会館では、日仏会館の活動を支援して下さる会員を年間を通じて募集しています。
現在約800名の個人会員と約70社の企業・団体の賛助会員の皆様から温かいご支援をいただいています。
ご入会は原則として会員からの紹介制度をとっていますが、
ご紹介がなくてもご入会いただけますので、お気軽に事務局までお問い合わせ下さい。

○ 会員種別および支援会費(4月~翌年3月)について

- 賛助会員(法人) 1口 40,000円(1口以上)
- 終身会員(配偶者を含む) 200,000円(ただし一時金)
- 通常会員 7,000円
- 学生会員(30才未満の学生) 3,000円
- 家族会員 3,000円(通常会員、学生会員の配偶者)

○ 会員特典

- イベントに関するご案内をEメールまたは郵送にてご送付
- イベントに無料あるいは会員料金でご参加
- 日仏会館図書室、東京日仏学院および横浜日仏学院メディアテークの図書貸出
- 日仏会館ホール・会議室・ギャラリーの会員料金(通常料金20%割引)でのご利用
- 会報「Nouvelles」(年2回発行)、会誌「日仏文化」(年1回発行)のご送付

■ 個人会員について

公益財団法人日仏会館は会員の皆様の会費に支えられて活動をしています。
新たな会員の方をご紹介頂ければ幸いです。
通常会員(個人向け)の他、家族会員(ご夫婦向け)、
学生会員(30歳未満の学生の方向け)がございます。

■ 賛助会員について

法人の方は、賛助会員制度がございます。
現在は、下記の法人にお支え頂いております。

■ 詳細・入会お申込みについて

右記2次元コード、
もしくは下記URLよりご覧ください。
<https://www.fmj.or.jp/membre.html>



賛助会員

ABC文化系フランス政府給費留学生の会	科学部門フランス政府給費留学生の会	日本印刷株式会社	株式会社東急文化村
株式会社朝日新聞社	鹿島建設株式会社	株式会社日本経済新聞社	トヨタ自動車株式会社
株式会社アトックス	株式会社隈研吾建築都市設計事務所	日本ロレアル株式会社	豊田通商株式会社
一般社団法人アートパワーズジャパン	キッコマン株式会社	野村ホールディングス株式会社	株式会社読売新聞東京本社
中央大学図書館情報資料課	公益財団法人青春白樺美術館	桜美林大学	一般社団法人在日フランス商工会議所
クラブ・プロスペール・モンタニエ日本支部	株式会社コーセー	ルネサンス・フランセーズ日本代表部	(ABC順2024年11月1日現在)
大日本印刷株式会社	公益財団法人小西国際交流財団	株式会社サカタのタネ	
トレカミジャポン株式会社	極東鋼弦コンクリート振興株式会社	サッポロホールディングス株式会社	
株式会社アントラクト	ルイ・ヴィトン ジャパン株式会社	笹川日仏財団	
フランス語婦人会	株式会社エム・シー・エル	セイコーグループ株式会社	
公益財団法人フランス語教育振興協会	明治記念館	西南学院大学	
株式会社フランス図書	三菱マテリアル株式会社	公益財団法人渋沢栄一記念財団	
株式会社フジテレビジョン	三菱商事株式会社	株式会社資生堂	
ギャガ株式会社	株式会社三菱UFJ銀行	株式会社サイマル・インターナショナル	
株式会社ギャルリー・ためなが	三井物産株式会社	スターツファシリティーサービス株式会社	
グローブシップ株式会社	株式会社三井住友銀行	タイムズ24株式会社	
アッシュウセ経営大学院	有限会社森英恵事務所	株式会社高島屋	
エルメス ジャパン株式会社	日仏経済交流会	立山酒造株式会社	
稲畑産業株式会社	TMF 日仏メディア交流協会	帝京大学メディアライブラリーセンター	
伊藤忠商事株式会社	日本フランス語フランス文学会	TMI 総合法律事務所	



朝日新聞

NIKKEI

entracte

時代とハートを動かす
SEIKO

in 鹿島
KAJIMA CORPORATION

SHISEIDO

kikkoman

STARIS
スターツファシリティーサービス株式会社

KOSÉ

読売新聞

FKK



公益財団法人
日仏会館
Fondation Maison franco-japonaise

〒150-0013 東京都渋谷区恵比寿 3-9-25
JR恵比寿駅徒歩10分(ガーデンプレイス方面)
Tel. 03-5424-1141
Fax. 03-5424-1200
3-9-25 Ebisu, Shibuya-ku,
Tokyo 150-0013
10 mn à pied de la station JR Ebisu
(direction Yebisu Garden Place)



要参加申し込み

Peatix (<https://fmj.peatix.com>) から
*共催イベントは各主催宛にお申込み下さい。



<https://www.fmj.or.jp/>
お問い合わせはお問い合わせフォームよりお願いいたします。